



SERWIS INFORMACYJNY

Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji

tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: bi@um.krakow.pl

2014 (1733)

piątek, 16 maja 2014 r.

Z MAGISTRATU

NOC MUZEÓW JUŻ DZIŚ

„Wymarsz I kompanii kadrowej – Oleandry 1914” - to hasło przewodnie tegorocznej, jedenastej edycji krakowskiej Nocy Muzeów, która odbędzie się dzisiejszej nocy - z piątku na sobotę (16/17 maja). Wydarzenie zostanie zainaugurowane dziś (16 maja, piątek) o godz. 18:00 w Muzeum Armii Krajowej im. gen. Emila Fieldorfa „Nila”.

Podczas uroczystości w Muzeum AK Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski wręczy Marii Rydlowej – wieloletniej Dyrektorki Muzeum Regionalnego Młodej Polski „Rydlówka” Srebrny Medal Zasłużony Kulturze Polskiej - Gloria Artis.

Medal Zasłużony Kulturze - Gloria Artis jest nadawany przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego osobom szczególnie wyróżniającym się w dziedzinie twórczości artystycznej, działalności kulturalnej lub ochronie kultury i dziedzictwa narodowego. Inicjatorem przyznania medalu Marii Rydlowej był Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski.

W tegorocznej edycji Nocy Muzeów weźmie udział 27 muzeów wraz z oddziałami (w sumie będzie to prawie 50 instytucji muzealnych). Będą to muzea krakowskie m.in. Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Muzeum Archeologiczne, Muzeum Narodowe w Krakowie, Muzeum Etnograficzne im. Seweryna Udzieli, Muzeum Sztuki i Techniki Japońskiej „Manggha”, Muzeum Uniwersytetu Jagiellońskiego Collegium Maius, Muzeum Historii Fotografii im. Walerego Rzewuskiego, Muzeum Inżynierii Miejskiej, Muzeum Lotnictwa Polskiego, Regionalne Muzeum Młodej Polski „Rydlówka”, a także Muzeum Niepołomickie w Zamku Królewskim i Muzeum Żup Krakowskich w Wieliczce.

Po raz pierwszy w wydarzeniu udział wezmą: Muzeum Spraw Wojskowych w forcie Swoszowice oraz Muzeum PRL-u (w organizacji). Pierwsze z muzeów zaprasza m.in. na zwiedzanie z przewodnikami ekspozycji poświęconej Polakom walczącym w armiach zaborców w czasie I wojny światowej oraz pokazy oryginalnych dokumentów i zdjęć dotyczących 20 Pułku Piechoty Ziemi Krakowskiej. Drugie – Muzeum PRL-u zaprasza na zwiedzanie mieszczących się w podziemiach kina Światowid schronów (ilość miejsc

ograniczona), na zabawę taneczną przy muzyce z czasów PRL-u oraz pokaz mody wzorowanej na peerelowskiej.

Nocna oferta muzeów jest niezwykle bogata. Oprócz zwiedzania wystaw stałych i czasowych placówki przygotowują specjalne atrakcje, m.in. gry miejskie, koncerty, warsztaty, nocne spacery, projekcje filmów, spotkania oraz lekcje dla dorosłych i dzieci.

Wiele placówek przygotowało program związany z tematem przewodnim tegorocznej Nocy. Muzeum AK zaprasza m.in. na prezentacje mundurów i ekwipunku żołnierskiego, prelekcję na temat 1 Pułku Strzelców Podhalańskich oraz na pokazy ewakuacji rannego z pola bitwy; Muzeum Historii Fotografii zaprasza na wystawy: „A Kadrówka idzie...” oraz „Przed Wielką Wojną. Życie codzienne w obrazach”; Muzeum Historyczne Miasta Krakowa zaprasza m.in. na prezentację kolekcji tarcz legionowych, dyskusję: „Wielka wojna 1914-1918. Triumf czy klęska Europy?” oraz prezentację „Śladami I wojny światowej w Krakowie”. W Barbakanie będzie można posłuchać pieśni legionowych i patriotycznych, a w Muzeum Narodowym w Krakowie obejrzyć pokaz grup rekonstrukcji historycznej.

Do wszystkich muzeów wstęp będzie bezpłatny, ale w wybranych muzeach będą ograniczenia. Szczegóły są dostępne na stronie www.krakowslienoc.pl. Do wstępu do wszystkich muzeów będzie upoważniał bezpłatny bilet muzealny, jak co roku dostępna będzie także specjalnie wybita na tę okazję pamiątkowa moneta kosztująca symboliczną złotówkę. Zarówno moneta jak i bilet będą upoważniać do bezpłatnych przejazdów komunikacją miejską – od godz. 18:00 w dniu 16 maja (piątek) do godz. 3:00 w nocy 17 maja (sobota).

Przypomnijmy, że Noc Muzeów w Krakowie po raz pierwszy została zorganizowana w 2004 r., na wzór berlińskiej „Lange Nacht der Museen”. Wtedy wzięło w niej udział 12 instytucji, a z nocnego zwiedzania skorzystało 50 tysięcy osób. W ubiegłorocznej edycji wzięło udział ponad 140 tys. osób (udział wzięło 27 placówek muzealnych wraz z oddziałami to ok. 50 instytucji).

Noc Muzeów jest jedną z imprez z cyklu Krakowskie Noce. Pozostałe, które odbędą się w tym roku to: Noc Teatrów (14/15 czerwca), Noc Muzyki – Wianki (21/22 czerwca), Noc Jazzu (12/13 lipca), Noc Cracovia Sacra (14/15/16 sierpnia) i Noc Poezji (4/5 października).

Organizatorami Krakowskiej Nocy Muzeów są: Urząd Miasta Krakowa oraz Stała Konferencja Dyrektorów Muzeów Krakowskich. Patronat medialny nad tegoroczną edycją nocy muzeów objęły: Polska. Gazeta Krakowska, TVP Kraków, Radio Kraków, portal Magiczny Kraków, Dwutygodnik Miejski KRAKÓW.PL i miesięcznik Karnet.

Szczegółowy program oraz lista instytucji biorących udział w przedsięwzięciu znajduje się na stronie internetowej www.krakowskienoc.pl oraz www.krakow.pl. (katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

KRAKÓW – NORYMBERGA 35 LAT WSPÓŁPRACY

W tym roku przypada 35. rocznica współpracy partnerskich miast Krakowa i NoryMBERGI. Dom Norymberski w Krakowie, Fundacja Transporter Kultury i stowarzyszenie KulturTransporter przygotowały projekt REST-ART-WORK. Inaugurację wydarzenia zaplanowano dziś (16 maja, piątek) o godz. 19:00, w czasie Nocy Muzeów, w starej hali krakowskiej elektrowni przy ul. Wawrzyńca 19.

Projekt REST-ART-WORK ma obejmować działania artystyczne w zakresie: organizacji wystaw, koncertów, działań parateatralnych w strukturze miasta, projekcji multimedialnych w przestrzeni miejskiej i również realizacji wielkoformatowych murali na ścianach kamienic. Partnerem wydarzenia jest Krakowskie Biuro Festiwalowe.

Jest to kontynuacja wieloletnich wspólnych projektów artystów z Krakowa i Norymbergii, które odbywają się w formie Biennale Sztuki polsko-niemieckiej. Projekt artystyczny REST-ART-WORK będzie realizowany od 16 maja do 8 czerwca.

Historia krakowskiego kwartału przemysłowego zaczyna się w drugiej połowie XIX w., kiedy do Krakowa przybywa Niemieckie Kontynentalne Towarzystwo Gazownicze z Dessau, aby podpisać kontrakt na budowę zakładu gazowniczego, wykonania oświetlenia krakowskich ulic i dostarczenia gazu prywatnym odbiorcom. Gazownia była jedynym funkcjonującym na terenie miasta zakładem przemysłowym, kiedy pierwszy, pochodzący z wyboru, prezydent Józef Dietl, planował intensywny rozwój miasta. Jednym z ważnych punktów tego planu była rozbudowa komunikacji publicznej. Przy ul. św. Wawrzyńca powstała zajezdnia krakowskich tramwajów konnych, a pierwszy z nich wyjechał na tory 31 października 1882 r. 19 lat później Kraków wprowadził trakcję elektryczną. Dalszy rozwój miasta wymusił budowę kolejnego zakładu przy sąsiedniej ul. Dajwór. W 1905 r. oddano do użytku elektrownię, która miała przede wszystkim oświetlić miasto, zastępując drogi gaz światłem elektrycznym.

Historia tego, mało znanego Krakowianom, miejsca stanie się tematem projektu REST-ART.-WORK. Resetowanie, zaczynanie od nowa, jest cechą, która od wieków towarzyszy sztuce. Przychodzą i odchodzą rozwiązania warsztatowe i technologiczne. Pozostaje artysta, jego myśl i kreatywność. Temat przemian w tak ważnym dla ludzkiego życia obszarze, jakim jest praca i niekonwencjonalna przestrzeń, w jakiej zostaje realizowany projekt, to wyzwanie dla artystów. Podejmując to zadanie, wymuszają swoisty dialog pomiędzy miejscem a pomysłem na zaistnienie w tkance miejskiej i odbiorcą, który, często przypadkowo, konfrontowany będzie z zaistniałą w przestrzeni publicznej pracą. Sztuka może ją w znakomity sposób pobudzić, a artyści, niczym wehikuł czasu, mogą przenieść widzów w świat, który tam istniał, ożywić go na nowo, jak i nadać mu nowe oblicze. Wykorzystując współczesne środki wyrazu mogą przywołać do życia to, co zniknęło i odeszło do przeszłości, co pozostało w pamięci ludzi i na półkach

w archiwach. Będą mogli pokazać związek historii z współczesnością, uwypuklić zjawiska i problemy, które wracają do nas po latach. Dziś obiekty industrialne nie funkcjonują w centrum miasta, ale mogą pełnić nowe funkcje. Stare budynki industrialne to idealna przestrzeń do prezentacji sztuki współczesnej.

Szczegółowe informacje oraz program wydarzenia na stronie: www.restartwork.pl.
(katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

KRAKOWSKIM TARGIEM 2.0

Festiwal placów targowych Krakowa powraca w nowej – wiosennej odsłonie. Wszystkich miłośników tradycyjnych targowisk zapraszamy jutro (17 maja, sobota) na Stary Kleparz na drugą edycję wydarzenia pod hasłem „Krakowskim Targiem 2.0”. Początek festiwalu: godz. 10:00.

Podczas pierwszej edycji Festiwalu (w październiku ub. roku) było wspólne gotowanie zupy dyniowej na Placu Nowym i kulinarny pojedynek kupców i blogerów. Tym razem, na Starym Kleparzu, królować będą sałatki - przecież wiosna to czas nowalijek.

Na drugą edycję festiwalu tradycyjnych placów targowych kupcy zapraszają swoich stałych bywalców i turystów. – To właśnie licznie odwiedzający Kraków turyści stają się dziś szansą dla targowisk: już dziś wizyta na jednym z placów to obowiązkowy punkt dla wielu gości, przede wszystkim z zagranicy. Bo takie smaki i zapachy, jak na krakowskich targach trudno już dziś znaleźć w Europie Zachodniej, nie wspominając o USA, czy Japonii – podkreśla Katarzyna Gądek, Zastępca Dyrektora Wydziału Informacji, Turystyki i Promocji Miasta.

W sobotę (17 maja) na Starym Kleparzu pojawią się kupcy z Placu na Stawach, Rynku Dębnickiego, Placu Nowego, UNITARGU pod Halą Targową, Nowego Kleparza oraz oczywiście gospodarze, czyli kupcy ze Starego Kleparza. Swoje kulinarne umiejętności w specjalnym pokazie i konkursie zaprezentują uczniowie szkół gastronomicznych, których zadaniem będzie przygotowanie prawdziwie wiosennych sałatek. Oczywiście z produktów kupionych na jednym z krakowskich targowisk.

Spółka Kupiecka „Stary Kleparz”, od wielu lat wspierająca Specjalny Ośrodek Szkolno-Wychowawczy dla Dzieci Niewidomych z Słabowidzących przy ul. Tynieckiej – do udziału w Festiwalu zaprosiła jego uczniów i absolwentów. Zaprezentują oni swoje talenty muzyczne, ale również... kulinarne. W specjalnym pokazie pod wiele mówiącym tytułem „Kulinarna randka w ciemno” młodzież z Tynieckiej zmierzy się w pojedynku na sztuce z szefami kuchni krakowskich restauracji gotującymi z zasłoniętymi oczyma.

Majowy Festiwal jest częścią większego europejskiego wydarzenia. Europejskie miasta, wśród nich m.in. Barcelona, Wenecja, Turyn i Kraków realizujące obecnie europejskie projekty na rzecz ożywienia tradycyjnych targowisk rozpoczęły starania na rzecz ustanowienia nowego święta: Europejskiego Tygodnia Placów Targowych. W drugiej

połowie maja odbędą się wydarzenia promujące tę ideę, a impreza „Krakowskim Targiem 2.0” jest jednym z nich.

Festiwal „Krakowskim Targiem 2.0” jest częścią realizowanego przez Urząd Miasta Krakowa projektu CENTRAL MARKETS Rewitalizacja i promocja tradycyjnych placów targowych w Centralnej Europie, współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu dla Europy Środkowej. Celem projektu jest wypracowanie rozwiązań prowadzących do przywrócenia lokalnym placom handlowym właściwej dla nich kulturowej, ekonomicznej i turystycznej roli. Informacje na temat wydarzenia można znaleźć na stronie www.krakow.pl. (katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

PREZYDENT ODDAŁ KLUCZE DO MIASTA

Dziś (16 maja, piątek) Prezydent Jacek Majchrowski przekazał studentom krakowskich uczelni symboliczne klucze do bram miasta w ramach tegorocznych Juwenaliów Krakowskich 2014.

Tradycyjny korowód juwenaliowy wyruszył z ul. Reymonta na Rynek Główny, gdzie w południe Prezydent Jacek Majchrowski przekazał studentom klucze do bram miasta. Dzień zakończy koncert Juwenaliowa Fuzja Rapu (scena plenerowa przed Klubem Żaczek, godz. 19:00).

17 maja (sobota) odbędzie się m.in. Gra Miejska: „Krakowska Zagadka Kryminalna” i koncert Rockowe Juwenalia, a 18 maja (niedziela) Juwenaliowy Koncert Finałowy.

Szczegółowy program jest dostępny na stronie: www.juwenalia.krakow.pl. (katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl; ewa.urbanowicz@um.krakow.pl)

IGRZYSKA USZYTE NA MIARĘ – DEBATA RZECZPOSPOLITEJ

Korzyści, jakie przyniesie nam olimpiada, nie będą dotyczyły tylko Krakowa – przekonywał prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski w debacie zorganizowanej przez dziennik „Rzeczpospolita”. Dyskutowano o wyzwaniach, jakie niesie ze sobą ewentualna organizacja przez Polskę igrzysk w 2022 roku. Uczestnicy starali się znaleźć odpowiedzi na pytania związane z kosztami imprezy oraz korzyściami jakie może ona przynieść Małopolsce oraz całemu krajowi.

- Nasza kandydatura powoli staje się faworytem. Szanse oceniam teraz na 80 – 90 procent – mówił Janusz Majcher, burmistrz Zakopanego.

Igrzyska w Krakowie, w zamiarze organizatorów, mają wrócić do korzeni, które w nowożytnym ruchu olimpijskim rozpoczął Pierre de Coubertin, twierdząc, że „igrzyska powinny być dla ludzi.

- Igrzyska w Krakowie mogą być kolejnym motorem dalszego rozwoju gospodarki – stwierdził wiceminister infrastruktury Adam Zdziebło.

- Euro 2012 to dowód, że można u nas stworzyć dobrą atmosferę sportowego święta – dodał przewodniczący sejmowej Komisji Sport Ireneusz Raś.

Cały tekst można przeczytać w dzisiejszym (16 maja, piątek) wydaniu „Rzeczpospolitej” - www.rp.pl/artykul/16,1110172.html. (prasa@krakow2022.org, katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

Z DAKARU NA... KRAKOWSKI RYNEK

Pierwszy Polak na podium legendarnego rajdu Dakar Rafał Sonik przyjedzie na krakowski Rynek, aby wspierać kandydaturę naszego miasta do organizacji Zimowych Igrzysk Olimpijskich w 2022 roku. Kierowca quada i biznesmen pojawi się w namiocie usytuowanym między kościołem św. Wojciecha, a ulicą Bracką w piątek po godzinie 17.

Rafał Sonik weźmie udział w dyskusji na temat igrzysk. Podpisze także list otwarty skierowany do mieszkańców Krakowa. - *To wyzwanie jest nam potrzebne, aby dokonać skoku cywilizacyjnego. Nie ma chyba bardziej powszechnego i skutecznego impulsu rozwojowego niż igrzyska olimpijskie. Myślę, że krakowianie doskonale to rozumieją. To jest tak, jakbyśmy rozmawiali o nowym samochodzie, który warto kupić nie dlatego, że ma ładniejszy kolor, czy tapicerkę, ale posiada ABS, dodatkowe systemy bezpieczeństwa, parkowania i wiele innych funkcji, które są cenione w dzisiejszych autach. Warto w nie zainwestować, ale trzeba pamiętać, by nie przeinwestować* – mówi Sonik. - *Przed rajdem Abu Dhabi Desert Challenge trenowałem w Dubaju, który zapewnił sobie prawo organizacji Expo 2020 i to już widać na każdym kroku. To wydarzenie stało się motorem rozwojowym Dubaju i całych Emiratów Arabskich. Buduje się tu bardzo wiele, a przy niemal każdym placu budowy widnieje napis „Expo 2020 – przygotowujemy się”. To jest genialne! Igrzyska to dla Polski, Małopolski i Krakowa gigantyczna szansa. Czasem trzeba stanąć na palcach żeby osiągnąć cel* – dodaje polski kierowca, który trzy razy stawał na podium rajdu Dakar. Rafał Sonik przyjedzie na Rynek Główny na swoim quadzie.

O ZIO 2022 W NOWEJ HUCIE

W ten weekend (17–18 maja) w Nowej Hucie stanie Otwarty punkt konsultacji społecznej w sprawie Zimowych Igrzysk Olimpijskich w 2022 roku. Mieszkańcy będą mogli uzyskać informacje na temat organizacji tego wydarzenia oraz uzyskać odpowiedzi na nurtujące pytania.

- Na miejscu będą dyżurować eksperci Komitetu Konkursowego Kraków 2022 – zapewnia Marcin Kandefer, dyrektor Biura Komitetu. - Naszym celem jest dotarcie do jak największej liczby mieszkańców z informacją o projekcie Zimowych Igrzysk Olimpijskich w 2022 r. w Krakowie i o tym co jego realizacja oznacza dla miasta i regionu.

Namiot stanie na deptaku w Alei Róż, w pobliżu Alei Przyjaźni. Będzie czynny w sobotę i niedzielę od godz. 10:00 do 18:00. (katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl, prasa@krakow2022.org)

CRACOVIA MARATON Z HISTORIĄ W TLE

Już po raz trzynasty zapraszamy wszystkich krakowian i turystów odwiedzających nasze miasto do kibicowania zawodnikom, którzy wezmą udział w niedzielnym (18 maja) Cracovia Maraton, a także wszystkich w wydarzeniach organizowanych w ramach Krakowskich Spotkań Biegowych od 16 do 18 maja (piątek–niedziela).

Cracovia Maraton to jedna z największych imprez biegowych w Polsce. W tym roku wyjątkowo zmieniła się data imprezy. Tradycyjnie odbywał się w ostatnią niedzielę kwietnia, ale w związku z kanonizacją Jana Pawła II wydarzenie przełożono na 18 maja, czyli w rocznicę urodzin papieża.

Wiadomo już, że padnie rekord frekwencji. Do zawodów zgłosiło się ponad 8 tys. biegaczy. W ubiegłym roku wystartowało około 5 tys. osób, a bieg ukończyło 4419. Warto dodać, że na krakowski maraton przyjeżdża najliczniejsza w Polsce grupa uczestników niepełnosprawnych. Pod tym względem Cracovia Maraton wyróżnia się nie tylko na tle imprez krajowych, ale i światowych.

Uczestnicy Cracovia Maratonu wystartują w niedzielę (18 maja) o godz. 9:00 z Rynku Głównego, tu także będzie się znajdować meta biegu. Trasa będzie biegła m.in. przez historyczne centrum miasta – szczegóły: www.zis.krakow.pl (katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

RODZINNE BIEGANIE

Już 17 maja (sobota) zapraszamy wszystkie krakowskie rodziny do udziału w biegu rodzinnym organizowanym przez Gminę Miejską Kraków.

Wszystkie rodziny, które cenią sobie wspólne, aktywne spędzanie wolnego czasu, zapraszamy do udziału w biegu rodzinnym, który odbędzie się w ramach IX Mini Cracovia Maraton organizowanego przez Zarząd Infrastruktury Sportowej w Krakowie.

Klasyfikacja rodzin to wspaniała okazja do międzypokoleniowej integracji, a także do dobrej zabawy, w której mogą uczestniczyć zarówno najmłodszy jak i najstarsi członkowie rodzin – dający dobry przykład młodemu pokoleniu – mówi Marzena Paszkot, Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Rodziny.

Bieg rodzinny rozpocznie się o godzinie 15.00 na Błoniach Krakowskich. Mogą w nim uczestniczyć zespoły mieszane, minimum czteroosobowe (max. sześćosobowe). W składzie każdego zespołu musi startować przynajmniej jedno dziecko (osoba, która nie ukończyła 18. roku życia) oraz jedno z rodziców lub dziadków. Zgłoszenia uczestnictwa w klasyfikacji rodzin można dokonywać wyłącznie w Biurze Zawodów. Opłata startowa wynosi 25 zł od zespołu. Szczegółowe informacje oraz regulamin IX Mini Cracovia Maratonu znajdują się na stronie www.zis.krakow.pl. Na zwycięzców biegu czekają atrakcyjne nagrody i puchary.

Wszystkich zainteresowanych sportem i wspólną dobrą zabawą zapraszamy na

Błonia już w godzinach przedpołudniowych. Zostanie tam utworzona strefa rodzinna, w której każdy znajdzie dla siebie coś interesującego. Miłośnicy klocków Lego będą mogli wziąć udział w wielkim budowaniu. Kraina Zabaw Dziecięcych Anikino zaprasza na zajęcia sportowe oraz malowanie twarzy. A wszyscy miłośnicy koszykówki będą mogli wziąć udział w treningu przygotowanym przez Fundację Marcina Gortata.

Klasyfikacja rodzin odbywa się w ramach kampanii Kraków stawia na rodzinę, którą Gmina Miejska Kraków organizuje już po raz czwarty. Honorowy patronat nad kampanią objął Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski.

Serdecznie zapraszamy wszystkie rodziny, nie tylko z Krakowa, do spędzenia biegowej soboty na Błoniach! (joanna.dubiel@um.krakow.pl)

KONSULTACJE – KOLEJNE SPOTKANIA!

Mieszkańcy Dzielnicy XVI Bieńczyce i XVII Wzgórza Krzesławickie mogą w poniedziałek (19 maja) wziąć udział w spotkaniach w ramach konsultacji społecznych dotyczących budowy metra w Krakowie, rozbudowy miejskiej sieci monitoringu oraz wieloletniego programu budowy dróg rowerowych. Zapraszamy o godz. 18:00 do Szkoły Podstawowej nr 104, os. Wysokie 7 oraz Gimnazjum nr 44, os. Na Stoku 34.

Konsultacje potrwać do 23 maja (piątek). **Harmonogram spotkań z mieszkańcami Dzielnic:**

- **19 maja**, godz. 18.00 – Mieszkańcy Dzielnicy XVI Bieńczyce – Szkoła Podstawowa nr 104, os. Wysokie 7;
- **19 maja**, godz. 18.00 – Mieszkańcy Dzielnicy XVII Wzgórza Krzesławickie – Gimnazjum nr 44, os. Na Stoku 34;
- **20 maja**, godz. 18.00 – Mieszkańcy Dzielnicy XI Podgórze Duchackie – Zespół Szkół Ogólnokształcących Integracyjnych nr 7, ul. Czarnogórska 14;
- **20 maja**, godz. 18.00 – Mieszkańcy Dzielnicy I Stare Miasto – Gimnazjum nr 4, Rynek Kleparski 18;
- **21 maja**, godz. 18.00 – Mieszkańcy Dzielnicy III Prądnik Czerwony – Szkoła Podstawowa 64, ul. Sadowa 1;
- **21 maja**, godz. 18.00 – Mieszkańcy Dzielnicy XVIII Nowa Huta – Klub Technika NOT, os. Centrum C 10 B.

Konsultacje społeczne są realizowane przez Wydział Rozwoju Miasta Urzędu Miasta Krakowa wspólnie z Zarządem Infrastruktury Komunalnej i Transportu w Krakowie, Wydziałem Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego oraz Wydziałem Gospodarki Komunalnej na podstawie uchwały Rady Miasta Krakowa z 9 kwietnia 2014 r.

Uwagi do propozycji budowy metra w Krakowie, rozbudowy miejskiej sieci monitoringu oraz wieloletniego programu budowy dróg rowerowych można składać **do 23 maja (piątek)** pocztą tradycyjną na adres: Wydział Rozwoju Miasta, Urząd Miasta

Krakowa, pl. Wszystkich Świętych 3-4, 31-004 Kraków lub pocztą elektroniczną na adres: dialoguj@um.krakow.pl z dopiskiem „konsultacje metra, sieci monitoringu, dróg rowerowych”.

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.dialoguj.pl.
(katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

AWARIA SIECI ENERGETYCZNEJ W GRODZKIM URZĘDZIE PRACY

Grodzki Urząd Pracy w Krakowie informuje, że w związku z awarią zasilania, istnieją utrudnienia w bieżącej obsłudze klientów urzędu.

Jednocześnie informujemy, że istnieje możliwość rejestracji jedynie na stronie www.praca.gov.pl. Przewidywany termin usunięcia awarii – 20 maja.

Za utrudnienia przepraszamy. (joanna.dubiel@um.krakow.pl)

BĘDZIE REMONT KOŁO BARBAKANU

Miasto kontynuuje renowację zabytkowej przestrzeni miejskiej. Jeszcze w tym roku dawny blask ma odzyskać fragment Drogi Królewskiej od Bramy Floriańskiej do Barbakanu.

Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu ogłosił przetarg na rewitalizację kolejnego elementu zabytkowej przestrzeni miejskiej. Tym razem chodzi o zaprojektowanie i wykonanie robót budowlanych polegających na renowacji fragmentu Drogi Królewskiej od Bramy Floriańskiej do Barbakanu, a także nawierzchni wokół niego. Zgodnie z zaleceniem Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków, ten fragment Drogi Królewskiej ma zostać wykonany z naturalnego kamienia wapiennego. Oczywiście wcześniej zostaną wykonane prace podziemne, przebudowane i wymienione instalacje i oświetlenie. Inwestycja ma się zakończyć jeszcze w tym roku.

Rewitalizacja Drogi Królewskiej od Bramy Floriańskiej do Barbakanu to kontynuacja zapoczątkowanego przed kilkoma laty z inicjatywy Prezydenta Krakowa Jacka Majchrowskiego programu odnowy zabytkowej przestrzeni miejskiej. Kilka tygodni temu dawny blask odzyskał plac wokół pomnika J. Dietla. Wcześniej Miasto przy wykorzystaniu funduszy unijnych przeprowadziło kompleksową renowację ulic Franciszkańskiej i Dominikańskiej. W ubiegłych latach wyremontowano m.in. Rynek Główny, plac Bohaterów Getta, Mały Rynek, plac Matejki i plac Szczepański. Odnowiono też Trakt Królewski na odcinku od Bramy Floriańskiej do Wawelu, Zaułek Czartoryskich, a także ulice św. Jana, św. Tomasza, św. Krzyża, Mikołajską, Szpitalną i Sienną od Małego Rynku do ul. Westerplatte.

W najbliższym czasie planowana jest rewitalizacja Rynku Podgórskiego. Obecnie trwają konsultacje w tej sprawie, a zadanie ma się zakończyć w przyszłym roku.
(jan.machowski@um.krakow.pl)

„GEO-SOUNDS FUTURE” - KONCERT PERFORMATYWNY W ŁAŻNI NOWEJ

Stowarzyszenie Flügelschlag Werkbühne zaprasza na prapremierę

koncertu performatywnego „geo-sounds future”, która odbędzie się 24 maja (sobota) o godz. 19:00 w Teatrze Łaźnia Nowa (os. Szkolne 25). Organizatorzy proszą publiczność o przyście na koncert w białych lub jasnych ubraniach.

Młodzi kompozytorzy, muzycy i artyści z Polski i Niemiec wspólnie z Orkiestrą Kameralną Mendelssohna w Lipsku zaprezentują swoją ekspedycję w przyszłość i prapremierę swoich wizji w formie niezwykłego i wielowątkowego PERFORMATYWNEGO LABORATORIUM DŹWIĘKU.

To druga, po ubiegłorocznej, prapremiera „geo-sounds”, która odbywa się w ramach projektu pod tym samym tytułem „geo-sounds” – *Polsko-niemiecki projekt kompozytorski dla uczniów o tematyce związanej z węglem brunatnym*. Przez półtora roku uczestniczący w nim uczniowie z Polski i Niemiec pracowali pod opieką kompozytorów: Carstena Henniga, Knuta Müllera, Dominika Lewickiego, Piotra Peszata, Steffena Reinholda oraz scenograf Franziski Weiske. Sięgając po kompozytorskie i artystyczne środki wyrazu, zajmowali się procesem powstawania pokładów węgla brunatnego, następstwami jego eksploatacji i przyszłością regionów, z których pochodzą. Opiekę naukową nad projektem sprawowali eksperci: muzykolog Jörn Peter Hiekel i geolog Frank W. Junge. Anja-Christin Winkler, reżyser muzyczna i teatralna pełniła rolę dyrektor artystycznej całego projektu oraz koncertu performatywnego.

W momencie rozpoczęcia koncertu dobiegnie końca całoroczna kompozycja internetowa „geo-sounds”, której można wysłuchać na stronie www.geo-sounds.de i którą można współtworzyć z pomocą specjalnie stworzonego programu do obróbki dźwięku. Kompozycja w opracowaniu artystycznym designera dźwięku Johannes Krause, która potrwa do 22 maja (czwartek) to muzyczna wizja łącznie 50 milionów lat geologicznych dziejów Ziemi, a jej jedna minuta obrazuje 97 lat historii.

Kompozycja internetowa niesie ze sobą przesłanie, które możemy odczytać, gdy przyjrzymy się relacji czasowej: ostatnie sto lat, czyli czas intensywnej eksploatacji węgla w kopalniach to w skali trwającej cały rok kompozycji zaledwie 63 sekundy. Gigantyczny okres powstawania złóż węgla stoi w opozycji do ultrakrótkiego czasu jego wydobycia. W nawiązaniu do pierwszej prapremiery w maju 2013 r. młodzi kompozytorzy zadawali sobie pytania o odpowiedzialność człowieka za przyrodę i przyszłość regionów, w których mieszkają. Jak w przeciągu następnej generacji zmieni się ich region? Jak wyobrażają sobie przyszłość za 25 lat? Jakie mają oczekiwania, pragnienia, obawy i z czego one wynikają?

Oprócz cotygodniowych zajęć z zakresu kompozycji, które toczyły się równolegle w miastach Polski i Niemiec: Krakowie, Zgorzelcu, Dreźnie/ Görlitz, Lipsku i Markkleebergu, młodzi ludzie pracowali wspólnie podczas kilku warsztatów, zajmując się tematyką bezpiecznego dla środowiska pozyskiwania energii, paliwami kopalnymi, mobilnością w przyszłości, działaniami proekologicznymi oraz alternatywnym stylem

życia. Uczestnicy poznali także całe bogate spektrum dźwięków: od hałasu rozedrganych maszyn, przez terkot taśm przenośnikowych aż po szum wody w wieży chłodniczej.

Dla zaprezentowania muzyki przyszłości wybrano formę koncertu przyszłości. Hierarchiczny podział na scenę i publiczność zastąpi w nim formuła otwartej artystycznej przestrzeni. Publiczność zostanie zaproszona do laboratorium przyszłości, zainscenizowanego przez uczniów z pomocą muzyki, światła, kolorów, rekwizytów i kostiumów. Zaopatrzeni w „zestaw ekspedycyjny” widzowie mogą włączyć się w proces tworzenia artystyczno-eksperymentalnego wystroju sali. Podzieleni na mniejsze grupy młodzi kompozytorzy i orkiestra znajdują się w różnych częściach sali, tworząc swoiste muzyczne wyspy. Momentami muzyka rozbrzmiewa w poszczególnych częściach sali równolegle. Publiczność może wędrować pomiędzy grupami muzyków i poszukiwać swych indywidualnych perspektyw odbioru muzyki.

Stowarzyszenie Flügelschlag Werkbühne za „geo-sounds” – *Polsko-niemiecki projekt kompozytorski dla uczniów o tematyce związanej z węglem brunatnym* otrzymało Saksońską Nagrodę Europejską. Nagroda jest przyznawana przez organizację Europäische Bewegung Sachsen e. V. w uznaniu szczególnego zaangażowania na rzecz integracji europejskiej w Saksonii.

Dodatkowe informacje: www.geo-sounds.de, www.ostrale.de, www.laznianowa.pl, www.werkbuehne-leipzig.de. Bilety na koncert kosztują: 20 PLN | 10 PLN (ulgowe). (katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

100—LECIE I WOJNY ŚWIATOWEJ

„Wielki Wybuch 1914-1918” to tytuł tegorocznej edycji Małopolskich Dni Dziedzictwa Kulturowego, które odbędą się 17–18 maja i 24–25 maja. Wydarzenie inauguruje małopolskie obchody 100-lecia I wojny światowej. Motywem przewodnim Dni będą lokalne i osobiste wątki wojennych dziejów w Małopolsce. Zwiedzić będzie można 10 miejsc, które były świadkami wydarzeń tamtego okresu.

Małopolskie Dni Dziedzictwa Kulturowego, organizowane nieprzerwanie od 1999 r., są jednym z największych cyklicznych wydarzeń ukazujących i promujących bogactwo kulturowe Małopolski. Co roku, podczas dwóch majowych weekendów, goście zapraszani są do odwiedzenia miejsc nieznanych i takich, które kryją niezwykle historie. Zwiedzanie uatrakcyjniają liczne warsztaty, pokazy, spotkania, koncerty, spacerory oraz wycieczki tematyczne, które przyczyniają się do lepszego poznania prezentowanych obiektów. Organizatorem wydarzenia jest Małopolski Instytut Kultury.

W tym roku podczas Dni Dziedzictwa będzie można dowiedzieć się m.in. w którym galicyjskim mieście znajdowała się pierwsza na świecie pocztowa linia lotnicza? Co robił w wojennej Polsce autor „Chłopców z Placu Broni”? A także do budowy czego posłużyły drewniane belki kościoła w Sękowej? W każdym z miejsc, będzie można poznać nie tylko

historię zabytków z lat 1914–1918, ale również losy ich gospodarzy i postaci z nimi związanych. W ciekawy sposób opowiedzą o nich przewodnicy – pasjonaci i eksperci. W punktach informacyjnych przy każdym z obiektów tegorocznych Dni będzie dostępna książka poświęcona historiom związanym z prezentowanymi zabytkami autorstwa Katarzyny Kobylarczyk.

17-18 maja (sobota – niedziela) będzie można zobaczyć: Fort nr 44 Tonie w Krakowie, Pałac Goetzów-Okocimskich w Brzesku, Zespół Tarnowskich Wodociągów w Tarnowie, Cmentarz wojskowy nr 192 w Lubince. Z kolei **24-25 maja** (sobota – niedziela) będzie można zobaczyć: Pałac Larischa w Krakowie, Klub Garnizonowy w Krakowie, Muzeum Regionalne PTTK w Gorlicach, Pałac Długoszków w Siarach, Cmentarz wojskowy nr 60 na Przełęczy Małastowskiej. Udział w wydarzeniu jest bezpłatny. Niektóre punkty programu są objęte rezerwacją. Szczegółowy program jest dostępny na stronie: www.dniedziedzictwa.pl.

Dni Dziedzictwa Kulturowego inaugurują małopolskie obchody „100-lecie I wojny światowej”, które obejmują teren całej Małopolski. Program oparty jest na trzech filarach tematycznych.

I Filar to: „Polska droga do niepodległości” (Kraków). Jego motyw przewodni to: wymarsz I Kompanii Kadrowej z Oleandrów. Termin: 3–6 sierpnia 2014. W programie znajdzie się m.in. Pokaz Kawalerii Konnej połączony z Piknikiem Wojskowym z okazji 100. rocznicy Czynu Niepodległościowego I Kompanii Kadrowej; Capstrzyk na kopcu Józefa Piłsudskiego na krakowskim Sowińcu, Lekcja Śpiewania i XLIX Marsz Szlakiem I Kompanii Kadrowej (6–12 sierpnia), W uroczystości 6 sierpnia weźmie udział Prezydent RP oraz przedstawiciele władz samorządowych i wojskowych. Wydarzenie organizowane jest przez Związek Piłsudczyków we współpracy z Ministerstwem Obrony Narodowej i Urzędem Miasta Krakowa.

II Filar to: „Walka żołnierza polskiego”. Motyw przewodni to: zmagania żołnierzy polskich na froncie I wojny światowej, początek budowania polskich sił zbrojnych. Termin: wrzesień–grudzień 2014. Miejsce: powiat limanowski, olkuski i tarnowski – uroczystości w miejscach związanych z bitwami okresu I wojny.

III Filar to: „Bitwa gorlicka”. Motyw przewodni to: bitwa gorlicka – jedna z ważniejszych bitew I wojny światowej, humanizm i pamięć. Termin: 2014–2015 r. Miejsce: powiat gorlicki.

Małopolski Program Obchodów obejmuje także projekty edukacyjne, kulturalne, artystyczne nawiązujące do obchodów rocznicowych wybuchu I wojny światowej, realizowane dzięki inicjatywie Województwa Małopolskiego przez organizacje pozarządowe, instytucje kultury, uczelnie, placówki oświatowe we współpracy z Małopolskim Instytutem Kultury. Z Programu zostało dofinansowanych łącznie 21 projektów.

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie www.krakow.pl.
(katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

MAŁGORZATA I MARCIN GOŁĘBIEWSKY UHONOROWANI

Małgorzata Gołębiwska – dyrektor artystyczna Grolsch ArtBoom Festivalu i Marcin Gołębiwski – dyrektor Katowice Street Art Festival otrzymali od Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego odznaki honorowe *Zasłużony dla Kultury Polskiej*. Gratulujemy!

„Znaczenie dokonania Małgorzaty Gołębiwskiej jest ogromne. Promuje ona polską sztukę współczesną nie tylko w kraju, ale i na całym świecie. Konsekwentnymi działaniami prowadzi do ciągłego jej rozwoju. Poprzez swą działalność kuratorską od lat wspiera młodych artystów, dając im szansę na zaprezentowanie swoich prac szerszej publiczności poprzez organizację kolejnych wystaw nie tylko w Krakowie, ale i w wielu innych miastach Europejskich. Wielkie znaczenie ma także jej działanie w zakresie sztuki nowych mediów, szczególnie video-artu. Jej największe dokonanie, to realizacja pierwszego w Polsce festiwalu sztuk wizualnych w przestrzeni miejskiej Artboom. Zaprosiła do niego największych artystów, zarówno z Polski, jak i z całego świata. Doprowadziło to do konfrontacji polskiej sztuki wizualnej ze sztuką zachodnią, a także do zapoznania mieszkańców Krakowa oraz przebywających tu turystów ze sztuką współczesną, z którą mogli obcować na co dzień.” - czytamy w uzasadnieniu MKiDN.

„Marcin Gołębiwski jest pomysłodawcą Cracow Gallery Weekend Krakers, czyli krakowskiej adaptacji formuły gallery weekendu, wypracowanej i funkcjonującej między innymi w Berlinie, Wiedniu czy Warszawie. Celem Krakersa jest zwrócenie uwagi na niezależną sztukę współczesną, która poszerza ofertę kulturalną miasta za sprawą fundacji, niewielkich galerii i miejsc niezależnych oraz ukazanie, że nie tylko za sprawą wielkich publicznych instytucji, ale także prywatnych i niszowych inicjatyw kształtuje się kulturalna mapa Krakowa. Krakers w swoim zamyśle promuje młodych twórców, miejsca poświęcone kulturze oraz dąży do konsolidacji artystycznego środowiska krakowskiego i utworzenia współpracującej platformy kulturalnej, przy zachowaniu indywidualnej specyfiki poszczególnych miejsc. Zainteresowania Marcina Gołębiwskiego koncentrują się również wokół zjawiska street artu, co zaowocowało współpracą przy organizacji Katowice Street Art Festival, którego dyrektorem artystycznym został z początkiem roku 2014. Festiwal ten jest jednym z największych tego typu wydarzeń w Polsce i Europie” – czytamy. Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.biurofestiwalowe.pl.
(katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

ŚWIĘTO FOTOGRAFII

Rusza się 12. Miesiąc Fotografii w Krakowie. Oficjalne otwarcie MFK odbędzie się dziś (16 maja, piątek) w Galerii Starmach. Tegoroczny festiwal to cały miesiąc wydarzeń skoncentrowanych wokół relacji fotografii i wiedzy.

Organizatorem Miesiąca Fotografii w Krakowie (MFK) jest Fundacja Sztuk Wizualnych.

Kuratorem Programu głównego tegorocznej – eksplorującej potencjał fotografii uwikłanej w służbę wiedzy – odsłony Miesiąca Fotografii w Krakowie jest Aaron Schuman, artysta, krytyk, badacz. Za tytułem 12. edycji – Re:Search – kryje się refleksja organizatorów i kuratora, że wielu spośród pionierów fotografii było nie tyle estetami poszukującymi nowego artystycznego medium, co raczej ambitnymi naukowcami, poszukiwaczami i badaczami. Fotografia stała się dla nich wizualnym narzędziem zdolnym służyć, wspierać i wzmacniać ich dążenia – i poszukiwanie wiedzy – w bardzo szerokim zakresie dyscyplin.

W kalendarium MFK 2014 znajdą się wystawy zarówno gwiazd światowej fotografii prezentowane w Programie głównym, jak i obiecujących debiutantów z Polski i Europy Wschodniej w ramach Sekcji ShowOFF; IX Przegląd Portfolio wraz z konkursem dla uczestników i atrakcyjną nagrodą Griffin Art Space, Mecenasa 12. edycji MFK; Spotkania mistrzowskie w tym roku realizowane w dwóch blokach tematycznych, warsztaty oraz wiele innych propozycji.

Zapraszamy na wernisaże wystaw: Trevor Paglen *Ostatnie obrazy* (Oficjalne otwarcie MFK 2014), (16 maja, piątek) godz. 18:00, Galeria Starmach; *Oddźwięki*, Sekcja eksperymentalna MFK 2014, kurator: Jakub Woynarowski, (sobota, 17 maja), godz. 12:00, Bunkier Sztuki; Clare Strand *Lektury dodatkowe*, (sobota, 17 maja), godz. 18:00, Muzeum Narodowe w Krakowie – Kamienica Szolayskich; *Estetyka forensyczna*, kuratorzy: Thomas Keenan i Eyal Weizman sobota (17 maja), godz. 20:00, Galeria Pauza; Aaron Schuman *FOLK. Etnografia osobista*, (18 maja, niedziela) godz. 15:00, Muzeum Etnograficzne w Krakowie; *Promieniowanie*, kurator: Wojciech Nowicki (18 maja, niedziela), godz. 17:00, Muzeum Manggha. Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.photomonth.com. (katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

MIĘDZYNARODOWE TARGI TURYSTYCZNE W KRAKOWIE

W dniach 23-25 maja (piątek – niedziela) w Krakowie odbędą się Międzynarodowe Targi Turystyczne. Każdy, kto znajdzie się na placu przy Galerii Krakowskiej, będzie miał możliwość przeniesienia się do najdalszych zakątków świata. Na zwiedzających będą czekać dziesiątki stoisk, atrakcji i prelekcji.

Międzynarodowe Targi Turystyczne organizowane są już od 6 lat we Wrocławiu. Impreza cieszy się tam ogromną popularnością i z roku na rok przyciąga coraz więcej gości. Teraz nadszedł czas na Kraków. To, co charakterystyczne dla tego wydarzenia, to ogromna różnorodność. Zwiedzający odkrywają nieznanne zakątki świata – te dalekie i te znajdujące się nieopodal. To okazja, by poznać kulturę innych krajów, posłuchać opowieści o dalekich podróżach i zaplanować własną wyprawę.

Na targach koło Galerii Krakowskiej zaprezentują się przedstawiciele z dalekiego Nepalu, Republiki Południowej Afryki i Dominikany. Będą także Węgrzy i nasi południowi sąsiedzi ze Słowacji. Krakowiaczy poznają aż sześć regionów naszego zachodniego sąsiada.

Na gości czekać będą stoiska, na których prezentowane będą także niezwykle miejsca i atrakcje turystyczne znajdujące się w Polsce. Podczas targów będzie można porozmawiać z przedstawicielami: Trzebnicy, Powiatu Bytowskiego, Gminy Ząbkowice Śląskie, czy Gminy Sandomierz. Będzie się także można przyjrzeć ofercie hoteli i uzdrowisk. Do wyboru będzie m.in. Uzdrowisko Rymanów S.A, Hotel Pałac Jedlinka, Hotel Piwniczna Spa&Conference, Uzdrowisko Kołobrzeg. Regionem Partnerskim Targów będzie Województwo Lubelskie. Swoje uroki będzie także prezentować Dolnośląskie.

Gościem specjalnym targów będzie Elżbieta Dzikowska. Najślynniejsza polska podróżniczka i dokumentalistka opowie gościom targów o swoich wyprawach. Spotkanie z Elżbietą Dzikowską odbędzie się w Hotelu Europejskim w piątek (22 maja) o godz. 15:00.

Targom towarzyszyć będzie Festiwal Podróżników. Będzie na nim można stanąć twarzą w twarz z inspirującymi ludźmi, którzy odważyli się odkrywać świat. Na własną rękę, bez wielkich budżetów planują wyprawy w najdalsze zakątki świata. Zaproszeni prelegenci podróżowali busem, stopem, i na rowerze. Byli w Indonezji, w Kanadzie, Chinach, Afryce, Indiach. Zawsze szukają miejsc, o których nie pisze się w przewodnikach. Wyznaczają swoje szlaki i właśnie dlatego słucha się ich z pasją.

Międzynarodowe Targi Turystyczne odbędą się w dniach 23-25 maja. Godziny otwarcia: piątek (23 maja) – 11:00-18:00; sobota (24 maja) – 10:00-18:00; niedziela (25 maja) 10:00-16:00. Ceny biletów: 8 zł normalny, 6 zł ulgowy, 5 zł grupowy. Dodatkowe informacje: www.mttkrakow.pl. (katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

POCHWAL SIĘ SWOIM OGRODEM

Jesteś mieszkańcem Dzielnicy XVII Wzgórza Krzesławickie lub Dzielnicy XVIII Nowa Huta? Każdą wolną chwilę spędzasz w swoim przydomowym ogródku i z prawdziwą czułością pielęgnujesz każdą roślinkę? Zgłoś się do 17. edycji konkursu *Ogródek przed domem*, organizowanego przez Klub Dukat Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta.

Uczestnikiem konkursu może zostać każdy mieszkaniec dzielnic XVII Wzgórza Krzesławickie i XVIII Nowa Huta który do 31 maja (sobota) zgłosi swój ogródek.

Konkurs składa się z dwóch etapów: osiedlowego oraz międzyosiedlowego. Warto podkreślić, że wydarzenie z roku na rok cieszy się coraz większym zainteresowaniem.

Zgłoszone ogródki oceniać będzie specjalna komisja konkursowa złożona z przedstawicieli Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta oraz Wydziału Kształtowania Środowiska Urzędu Miasta Krakowa.

Ocena prowadzona będzie w kilku kategoriach: układ kompozycyjny i architektura ogrodu, ilość gatunków i dobór roślin, dbałość i stopień pielęgnacji ogrodu, estetyka kompozycji roślinnych, funkcjonalność rekreacyjna ogrodu i pomysłowość, oryginalność założeń ogrodowych.

Dodajmy, że celem konkursu jest pobudzenie i promowanie wśród mieszkańców Krakowa poczucia stałej troski o estetyczny wygląd swoich posesji i najbliższego otoczenia.

Na zwycięzców czekają dyplomy i nagrody, które zostaną wręczone podczas finału konkursu zaplanowanego na 7 września. Tego samego dnia zostanie otwarta również pokonkursowa wystawa fotograficzna.

Szczegółowe informacje na www.krakownh.pl lub w klubach Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta. (ewa.urbanowicz@um.krakow.pl)

NIEPEŁNOSPRAWNOŚĆ, KTÓREJ NIE WIDAĆ

***J-elita* - stowarzyszenie osób chorujących na chorobę Leśniowskiego-Crohna i Wrzodziejące Zapalenie Jelita Grubego po raz czwarty w Polsce organizuje obchody Światowego Dnia Nieswoistych Zapaleń Jelita (IBD Day). Krakowskie obchody odbędą się w niedzielę (18 maja) w Dworcu Białoprądnickim. Celem akcji jest rozpowszechnianie wiedzy o chorobach z grupy nieswoistych zapaleń jelita oraz zwrócenie uwagi decydentów na problemy osób chorych, których potrzeby pozostają niewysłuchane od wielu lat, co skutkuje m.in. trudnością czy brakiem dostępu do nowoczesnych terapii biologicznych.**

Nieswoiste zapalenia jelita (NZJ) to przewlekłe choroby autoimmunologiczne spowodowane niewłaściwym działaniem układu odpornościowego. Zaliczamy do nich m.in.: Wrzodziejące Zapalenie Jelita Grubego (WZJG), chorobę Leśniowskiego-Crohna oraz mikroskopowe zapalenie jelita. Dzisiejsza medycyna nie potrafi ich wyleczyć, a celem terapii jest uzyskanie i podtrzymanie remisji; czyli takiego stanu, kiedy choroba jest nieaktywna, a objawy całkowicie ustępują. Szacuje się, że w Polsce na chorobę Leśniowskiego-Crohna cierpi około 10-15 tys. osób, natomiast z wrzodziejącym zapaleniem jelita grubego zmaga się od 35 do 40 tys. chorych. Najczęściej na schorzenie zapadają osoby między 20. a 40. rokiem życia, czyli będące w pełni aktywne zawodowo i życiowo.

Zapraszamy 18 maja (niedziela) do Dworcu Białoprądnickiego, gdzie odbędzie się Światowy Dzień Nieswoistych Zapaleń Jelita. Od 16.00 do 17.30 wykłady poprowadzą dr n. med. Małgorzata Śladek, dr Bernadetta Majerczyk (Eskilstuna, Szwecja), dr Monika Kascha-Przepióra i dr Agata Wasilewska. W trakcie pikniku rodzinnego „KUPA ŚMIECHU”czekają: zabawy dla dzieci z wolontariuszami Fundacji dr Clowna, warsztaty plastyczne, muzyczne, zumbi, pokazy robotów LEGO, konkursy z

nagrodami. O godz. 15.30 odbędzie się wernisaż wystaw *NADzwyczajne życie* i *Moje okno na świat* oraz wręczenie nagród laureatom plastycznego konkursu *Szpitalny pamiętnik*. Producenci zapewniają degustację preparatów żywieniowych oraz materiały edukacyjno-informacyjne. Uczestnicy będą mogli skorzystać z konsultacji ze specjalistami, porozmawiać z innymi chorymi. Towarzystwo *J-elita* przygotowało poradniki i informatory o nieswoistych zapaleniach jelita. Na zakończenie dzieci zaprezentują piknikową twórczość plastyczną i odśpiewają hymn imprezy własnego autorstwa.

Więcej informacji na stronie www.j-elita.org.pl. (joanna.dubiel@um.krakow.pl)

URZEKAJĄCA PANNA MŁODA

NCK w Krakowie zaprasza na przedstawienie pt.: „Urzekająca Panna Młoda”. Koncert w wykonaniu Grupy Baletowej Etiuda odbędzie się 18 maja (niedziela), w sali teatralnej NCK.

Spektakl baletowy „Urzekająca Panna Młoda” jest podróżą do wnętrza kobiecej psychiki. Przedstawienie ukazuje poszczególne fazy rozwijającego się w czystym sercu uczucia. Prowadzi on do magii ulotnego zauroczenia, młodzieńczej niecierpliwości, przez namiętność i niepewność, by ostatecznie doprowadzić do odwzajemnienia uczucia i jego spełnienia.

Spektakl w reżyserii Katarzyny Stolarczyk będzie można oglądać w krakowskim NCK 18 maja (niedziela) o godz. 18.00.

Bilety w cenie 10 zł można nabyć w Biurze Promocji i Organizacji Widowni. (ewa.urbanowicz@um.krakow.pl)

OTWARTY DZIEŃ DLA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH W ZUS

Zakład Ubezpieczeń Społecznych wzorem lat ubiegłych organizuje "Dzień Otwarty w ZUS dla Osób Niepełnosprawnych". Celem akcji jest upowszechnianie wiedzy o prawach osób niepełnosprawnych oraz udostępnienie zainteresowanym kompleksowej informacji w obszarze zagadnień związanych z ubezpieczeniami społecznymi oraz możliwościami aktywizacji zawodowej osób niepełnosprawnych.

Osoby niepełnosprawne które odwiedzą **Inspektorat ZUS Kraków - Łagiewniki, ul. Zakopiańska 33, 21 maja (środa), w godzinach od 9 do 14**, będą mogły skorzystać z rad specjalistów Zakładu Ubezpieczeń Społecznych, Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych, Stowarzyszenia Przyjaciół Integracji, Narodowego Funduszu Zdrowia, Grodzkiego Urzędu Pracy, Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie oraz Chrześcijańskiego Stowarzyszenia Osób Niepełnosprawnych, Ich Rodzin i Przyjaciół "Ognisko".

Eksperti będą udzielać informacji dotyczących świadczeń z ubezpieczeń społecznych, orzecznictwa lekarskiego, rehabilitacji leczniczej w ramach prewencji rentowej. Doradzą również jak efektywnie szukać pracy i optymalnie przygotować się do

procesu rekrutacji. Eksperti poinformują także o różnych formach dofinansowania ze środków PFRON oraz możliwościach uczestnictwa w aktualnie realizowanych projektach Funduszu.

Ponadto, w salach obsługi we wszystkich placówkach ZU,S będzie można zaopatrzyć się w informatory, w których osoby niepełnosprawne znajdą przydatne informacje z zakresu ubezpieczeń społecznych, prawa pracy oraz możliwych form pomocy ze środków PFRON. (joanna.dubiel@um.krakow.pl)

INFORMACJE DROGOWE

JUWENALIA I NOC MUZEÓW – KOMUNIKACJA MIEJSKA

W związku z Juwenaliami i Nocą Muzeów wprowadzone zostaną zmiany w funkcjonowaniu komunikacji zbiorowej w Krakowie. Warto wiedzieć, że pasażerowie, którzy posiadają specjalnie wydany żeton lub bilet muzealny są uprawnieni do bezpłatnego korzystania z komunikacji miejskiej w Krakowie od godz. 18.00 - 16 maja do godz. 3.00 - 17 maja.

Noc 16/17 maja (piątek/sobota) – Noc Muzeów, Juwenalia, Czyżynalia

- linie nocne tramwajowe 64 i 69 kursować będą wg weekendowych rozkładów jazdy,
- linie autobusowe nocne (w tym 62 Za Tramwaj) kursować będą wg weekendowych rozkładów jazdy, do obsługi wszystkich linii (za wyjątkiem linii 637, 642, 643, 902, 903 i 915) kierowane będą pojazdy wielkopojemne.

Zostanie uruchomiona specjalna linia tramwajowa i autobusowa obsługiwanych taborem zabytkowym kursujących na następujących trasach:

- Linia tramwajowa **60** – Dajwór – Św. Wawrzyńca, Na Zjeździe, Limanowskiego, Krakowska, Św. Gertrudy, Dominikańska, Franciszkańska, Piłsudskiego, Al. 3 Maja – Cichy Kącik – Al. 3 Maja, Piłsudskiego, Podwale, Basztowa, Westerplatte, Starowiślna, Św. Wawrzyńca – Dajwór. Linia 60 wykonywać będzie po 3 kursy w każdym kierunku i obsługiwać przystanek „Dworzec Główny” o godzinach 0:00, 1:00 i 2:00, aby umożliwić przesiadki z innych linii nocnych.

- Linia autobusowa **600** – Muzeum Armii Krajowej – Wita Stwosza, Al. 29 Listopada, Pawia, Warszawska, Basztowa, Lubicz, Kottlarska – Lipowa (w rejonie muzeum Schindlera) – Klimeckiego, Al. Powstania Warszawskiego, Lubicz, Pawia, Wita Stwosza – Muzeum Armii Krajowej. Linia 600 wykonywać będzie po 3 kursy w każdym kierunku i obsługiwać przystanek „Dworzec Główny” w kierunku Muzeum Armii Krajowej o godzinach 0:00, 1:00, 2:00, natomiast w kierunku Lipowa o godzinach 0:30, 1:30 i 2:30. Ponadto, w godz. 22.30 – 4.30 przygotowane będą rezerwowe pociągi tramwajowe oraz kilka autobusów wielkopojemnych, które zostaną wysłane na linie w razie większego zapotrzebowania.

Noc 17/18.05.2014 r. (sobota/niedziela) – Juwenalia

- linie nocne tramwajowe 64 i 69 kursować będą wg weekendowych rozkładów jazdy,
- linie autobusowe nocne (w tym 62 Za Tramwaj) kursować będą wg weekendowych rozkładów jazdy, do obsługi wszystkich linii (za wyjątkiem linii 637, 642, 643, 902, 903 i 915) kierowane będą pojazdy wielkopojemne.

Ponadto, w godz. 22:30 – 4:30 przygotowane będą rezerwowe pociągi tramwajowe oraz kilka autobusów wielkopojemnych, które zostaną wysłane na linie w razie większego zapotrzebowania.

Noc 18/19.05.2014 r. (niedziela/poniedziałek) – Juwenalia

- linie nocne tramwajowe 64 i 69 kursować będą wg świątecznych rozkładów jazdy,
- linie autobusowe nocne (w tym 62 Za Tramwaj) kursować będą wg świątecznych rozkładów jazdy, do obsługi wszystkich linii (za wyjątkiem linii 637, 642, 902) kierowane będą pojazdy wielkopojemne.

Ponadto, w godz. 22:30 – 4:30 przygotowane będą rezerwowe pociągi tramwajowe oraz kilka autobusów wielkopojemnych, które zostaną wysłane na linie w razie większego zapotrzebowania.

Warto wiedzieć, że zgodnie z uchwałą Rady Miasta Krakowa pasażerowie, którzy posiadają specjalnie wydany żeton lub bilet muzealny są uprawnieni do bezpłatnego korzystania z komunikacji miejskiej w Krakowie od godz. 18.00 - 16 maja do godz. 3.00 - 17 maja. (jan.machowski@um.krakow.pl)

W SOBOTĘ

Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski

12:00 – Strzelanie o godność króla kurkowego i marszałków, strzelnica na Pasterniku

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Koterba

19:00 – Bal dziennikarzy oraz gala Nagrody Dziennikarzy Małopolski, Centrum Sztuki i Techniki Japońskiej Manggha, ul. Marii Konopnickiej 26

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Magdalena Sroka

12:00 - X Międzynarodowy Kongres MBA – Panel Innowacje, Uniwersytet Ekonomiczny, pawilon sportowo-dydaktyczny, sala 9, ul. Rakowicka 27

14:30 - X Międzynarodowy Kongres MBA – Panel Sport, Uniwersytet Ekonomiczny, pawilon sportowo-dydaktyczny, sala 9, ul. Rakowicka 27

W NIEDZIELĘ

Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski

9:00 – Otwarcie 13. Cracovia Maraton, Rynek Główny

15:00 – Zawody sportów ekstremalnych „Bitwa o Mistrzejowice”, Planty

Mistrzejowickie – teren między os. Złotego Wieku a os. Bohaterów Września

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Magdalena Sroka

9:00 – Otwarcie 13. Cracovia Maraton, Rynek Główny

W PONIEDZIAŁEK

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Tadeusz Trzmiel

14:00 – Komisja Infrastruktury, sala Portretowa

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Tadeusz Matusz

10:00 – XIII Międzynarodowa Konferencja ISKO 2014, *Organizacja wiedzy w XXI wieku: od historycznych wzorców ku przyszłości*, Collegium Novum, ul. Gołębia 24

Filip Szatanik

Zastępca Dyrektora ds. Informacji